

## INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW DOTYCZĄCE NAUSZNIKÓW PRZECIWAŁASOWYCH

**TYP:** EP167 IHA110/IHA111 EP187 IHA120/IHA121

**ZASTOSOWANIE:** Prawidłowo założone i zadbane nauszniki przeciwałasowe zapewniają doskonałą ochronę przed szkodliwym hałasem.

Stwierdzono, że większość problemów związanych z hałasem pochodzi od urządzeń dynamicznych, takich jak urządzenia warsztatowe i pilarki silnikowe.

**WYMAGANIA:** Ten ochronnik sluchu spełnia wymagania Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 przez stosowanie europejskiej normy EN 352-3:2002 „Ochronniki sluchu — Wymagania ogólne — Część 3: Nauszniki przeciwałasowe mocowane do przemysłowego hełmu ochronnego”.

**ZALECANE MODELE STOSOWANYCH HELMÓW:** SM901N, SM902N, SM904, SM906, SM921, SM924, SM934, SM926, SM936, SM909, SM919... itd. Pozostałe hełmy, których nie wymieniono, można używać, dopóki zastosowane w nich mocowania nauszników są odpowiednio do użytkowania z nausznikami EP167, EP187.

**UŻYTKOWANIE:** 1. Umieścić mocowanie nauszników przeciwałasowych w szczelinach hełmu i upewnić się, że nauszniki przeciwałasowe zostały zabezpieczone w szczelinach hełmu.

2. Założyć hełm na głowę, przy czym nauszniki przeciwałasowe powinny znajdować się w pozycji odchylonej, tj. „spoczynkowej”. Upewnić się, że hełm został prawidłowo założony na głowę.

3. Opuszczyć nauszniki przeciwałasowe na głowę i ustawić czasze na odpowiedniej wysokości ora dostosować ich docisk, tak aby szczelnie przylegały do głowy.

4. Upewnić się, że wieżba hełmu nie zakłóca przylegania nauszników do głowy.

5. Aby zdemontować nauszniki przeciwałasowe z hełmu, wysunąć wypustki ze szczelin hełmu za pomoc wkrętaka (lub innego płaskiego narzędzia). Czynność tę należy wykonać delikatnie, aby nie uszkodzić wypustek hełmu.

Gdy nauszniki przeciwałasowe nie są używane, można je odchylić na wierzch hełmu – pozycja odchyłona ochronnika sluchu ułatwia komunikację w miejscu pobawionym hałas. W tym celu należy po prostu pociągnąć czasze do góry, aby odsłonić uszy. Gdy w miejscu przebywania zacznie wzrastać hałas, docisnąć czasze, aby ponownie umieścić je na uszach.

**OSTRZEŻENIE:** 1. Te nauszniki przeciwałasowe są dostępne w rozmiarach od małego poprzez średni do dużego.

Nauszniki przeciwałasowe spełniające wymagania normy EN 352-3 występują w rozmiarach „średni” lub „mały” lub „duży” Rozmiar „średni” będzie odpowiedni dla większości użytkowników. Rozmiary „mały” lub „duży” nauszników przeciwałasowych zostały zaprojektowane celem dopasowania do użytkowników, dla których rozmiar „średni” nie jest odpowiedni.

Rozmiar	Opis	Model
S/M/L	Te nauszniki przeciwałasowe występują w rozmiarze „mały” lub „średni” lub „duży”	EP187 IHA120/IHA121
M/ L	Te nauszniki przeciwałasowe występują w rozmiarze „średni” lub „duży”	EP167 IHA110/IHA111

2. Należy regularnie sprawdzać, czy nauszniki przeciwałasowe nadają się do użytkowania. Nauszniki przeciwałasowe należy nałożyć przed wystąpieniem narażenia na hałas, a następnie nieprzerwanie nosić je w czasie narażenia na hałas. Należy pamiętać, że nieprzestrzeganie tych zaleceń spowoduje poważne obniżenie stopnia ochrony zapewnianego przez nauszniki przeciwałasowe.

3. Ten produkt może być narażony na niekorzystne działanie niektórych substancji chemicznych. Blizszych informacji udziela producent.

4. Nauszniki przeciwałasowe, a w szczególności poduszki, mogą ulegać zużyciu w trakcie użytkowania i powinny być poddawane częstym przeglądom pod kątem, np. pęknięć i nieszczelności. Nauszniki przeciwałasowe należy wymieniać po 2-3 latach normalnego użytkowania lub wcześniej, jeżeli wykazują jakiegokolwiek ślady zużycia.

5. Nałożenie osłon higienicznych na poduszki może mieć wpływ na charakterystykę akustyczną nauszników przeciwałasowych.

6. Nauszniki przeciwałasowe zawsze należy stosować w środowisku, w którym występuje hałas.

7. Poziom ochrony sluchu ulegnie obniżeniu, jeżeli ochronnik nie zostanie dobrze nałożony, nie zawsze jest stosowany w środowisku, w którym występuje hałas i nie jest poddawany regularnym przeglądom.

8. Nieprzestrzeganie zaleceń zawartych w instrukcji spowoduje znaczne obniżenie poziomu ochrony zapewnianej przez produkt.

9. Nauszniki przeciwałasowe należy nakładać, regulować i konserwować zgodnie z instrukcją producenta.
10. Produkt zawiera metalowe elementy, które mogą powodować zwiększenie ryzyka porażenia prądem elektrycznym.

**MATERIAŁ:** PC /POM – mocowanie, HIPS – czasze, miękka sztuczna skóra z PCV – poduszki.

**CZYSZCZENIE:** Czyszczenie z użyciem ciepłej wody z mydłem, bez stosowania rozpuszczalników organicznych.

**DEZYNFEKCJA:** 1. Zaleca się dezynfekcję nauszników przeciwałasowych co 3 miesiące, w zależności od częstotliwości użytkowania.

2. Każdą część nauszników przeciwałasowych, która styka się z głową użytkownika, należy zdezynfekować z użyciem odpowiedniego roztworu.

**PRZECHOWYWANIE:** Gdy nauszniki przeciwałasowe nie są użytkowane lub są transportowane, należy je umieścić w czystej i suchej torbie foliowej. Do torby foliowej należy wkładać wyłącznie suche nauszniki przeciwałasowe. Podczas transportu należy zapewnić dodatkową ochronę, aby zapobiec ewentualnym uszkodzeniom.

**CZEŚCI ZAMIENTNE:** Wkładka z pianki poliuretanowej w czaszy.

W przypadku uszkodzenia wkładki z pianki poliuretanowej należy wyciągnąć ją z czaszy i włożyć nową nieuszkodzoną.

Wkładkę z pianki poliuretanowej należy wcisnąć w czaszę, a jej krawędź wsunąć całkowicie pod poduszkę / piltkę wewnętrzną. Wkładka z pianki poliuretanowej musi być płaska lub lekko wklęta na środku, a także musi całkowicie zakrywać wewnętrzną ściankę czaszy.

Oprócz wkładki z pianki poliuretanowej nie wolno samodzielnie wymieniać żadnej innej części. Może to spowodować obniżenie poziomu ochrony zapewnianej przez produkt, a nawet trwałe uszkodzenie jego całej konstrukcji. W sprawach związanych z zamawianiem części należy kontaktować się z producentem.

**Rodzaj opakowania odpowiedniego do transportu:**

Nauszniki przeciwałasowe należy umieścić w czystej i suchej torbie foliowej. W przypadku transportu więcej niż jednej sztuki nauszniki przeciwałasowe należy umieścić w odpowiednim pudle lub kartonie.

## INFORMACE PRO UŽIVATELE CHRÁNIČŮ SLUCHU

**TYP:** EP167 IHA110/IHA111 EP187 IHA120/IHA121

**POUŽITÍ:** Správně nasazené a ošetřené chrániče sluchu poskytují vynikající ochranu před škodlivým hlukem.

Bylo zjištěno, že většina problémů s hlukem pochází z dynamických zařízení, jako jsou dílny a řetězové pily.

**POŽADAVKY:** Tento chránič sluchu splňuje požadavky nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425 použitím evropské normy EN 352-3:2002 "Chrániče sluchu - Všeobecné požadavky - Část 3: Chrániče sluchu připevněné k průmyslové ochranné přilbě”.

**DOPORUČENÉ MODELY POUŽITÝCH PŘILB:** CM901H, CM902H, CM904, CM906, CM921, CM924, CM934, CM926, CM936, CM909, CM919... atd.

Lze použít i jiné přilby, které nejsou uvedeny v seznamu, pokud jsou použité držáky chráničů sluchu vhodné pro použití s chrániči sluchu EP167, EP187.

**POUŽITÍ:** 1. Umístěte držáky chráničů sluchu do otvorů přilby a ujistěte se, že jsou chrániče sluchu zajištěny v otvorech přilby.

Nasaďte si přilbu na hlavu s chrániči sluchu v nakloněné poloze, tj. "odpočinkové". Ujistěte se, že helma byla správně nasazena na hlavu.

3. Nasaďte si chrániče sluchu na hlavu a nastavte správnou výšku a tlak tak, aby vám těsně přiléhaly k hlavě.

4. Ujistěte se, že popruhy přilby nebrání přilnutí chráničů sluchu k hlavě.

5. Chcete-li vyjmout chrániče sluchu z přilby, vysuňte výstupky z otvorů v přilbě pomocí šroubováku (nebo jiného plochého nástroje). Postupujte opatrně, abyste nepoškodili výstupky přilby.

Pokud chrániče sluchu nepoužíváte, lze je odklopit na horní část přilby - odklopná poloha chrániče sluchu usnadňuje komunikaci v prostředí bez hluku. K tomu stačí vytáhnout mušle nahoru, aby se odkryly uši. Jakmile se v oblasti začne zvyšovat hluk, přitiskněte mušle zpět na uši.

**VAROVÁNÍ:** 1. Tyto chrániče sluchu jsou k dispozici ve velikostech od malých přes střední až po velké.

Chrániče sluchu vyhovující normě EN 352-3 se dodávají ve velikostech "střední" nebo "malé" nebo "velké" Velikost "střední" vyhovuje většině uživatelů. "Malé" nebo "velké" velikosti chráničů sluchu jsou určeny pro uživatele, pro které není střední velikost vhodná.

Velikost	Popis	Model
S/M/L	tyto chrániče sluchu se dodávají ve velikostech "malý" nebo "střední" nebo "velký".	EP187 IHA120/IHA121
M/ L	Tyto chrániče sluchu se dodávají ve velikostech "střední" nebo "velký"	EP167 IHA110/IHA111

2. Chrániče sluchu musí být pravidelně kontrolovány, aby bylo zajištěno, že jsou vhodné k použití. Chrániče sluchu by měly být nasazeny před expozicí hluku a poté nošeny nepřetržitě během expozice hluku. Upozorňujeme, že nedodržení těchto doporučení výrazně sníží stupeň ochrany poskytované chrániči sluchu proti hluku.

3. Tento výrobek může být vystaven nepříznivým účinkům některých chemických látek. Více informací poskytuye výrobce.

4. Chrániče sluchu, zejména ušní polštářky, se mohou během používání opotřebovat a měly by se často kontrolovat, zda nejsou napr. prasklé nebo netěsné. Chrániče sluchu by se měly vyměnit po 2-3 letech běžného používání nebo dříve, pokud vykazují známky opotřebení.

5. Nošení hygienických obalů na polštářcích může ovlivnit akustické vlastnosti chráničů sluchu.

6. Chrániče sluchu by se měly používat vždy v prostředí, kde je hluk.

7. Úroveň ochrany sluchu se sníží, pokud se chránič nenosí dobře, nepoužívá se vždy v hlučném prostředí a není pravidelně servisován.

8. Nedodržení pokynů v příručce povede k výraznému snížení úrovně ochrany poskytované produktem.

9. Chrániče sluchu by měly být nasazeny, seřizeny a udržovány v souladu s pokyny výrobce.

10. Výrobek obsahuje kovové součásti, které mohou vést ke zvýšenému riziku úrazu elektrickým proudem.

**MATERIÁL:** PC /POM - konstrukce, HIPS - mušle, měkká koženka z PVC - polštáře.

**ČIŠTĚNÍ:** Čištění teplou mýdlovou vodou, bez použití organických rozpouštědel.
**DEZINFEKCE:** 1. Doporučuje se dezinfikovat chrániče sluchu každé 3 měsíce v závislosti na četnosti používání.

2. Všechny části chrániče sluchu, které přicházejí do styku s hlavou uživatele, by měly být dezinfikovány vhodným roztokem.

**SKLADOVÁNÍ:** Pokud chrániče sluchu nepoužíváte nebo je převážíte, vložte je do čistého a suchého plastového sáčku. Do plastového sáčku vkládejte pouze suché chrániče sluchu. Během přepravy je nutné zajistit dodatečnou ochranu, aby nedošlo k případnému poškození.

**NÁHRADNÍ DÍLY:** Vložka z polyuretanové pěny v mušli.

Pokud je vložka z polyuretanové pěny poškozená, vyjměte ji z mušle a vložte novou nepoškozenou. Vložka z polyuretanové pěny by měla být vtačena do mušle tak, aby byl její okraj zcela zasunut pod polštářek / vnitřní desku. Vložka z polyuretanové pěny musí být plochá nebo uprostřed mírně konkávná i musí zcela pokrývat vnitřní stěnu mušle.

Kromě vložení polyuretanové pěny byste neměli sami nahradit žádnou jinou část. To může vést ke snížení úrovně ochrany poskytované produktem a dokonce i k trvalému poškození celé jeho konstrukce. Na dotazy týkající se objednávání dílů se obraťte na výrobce.
**Typ balení vhodný pro přepravu:**

Chrániče sluchu by měly být uloženy v čistém a suchém plastovém sáčku. Při přípravě více než jedné jednotky musí být chrániče sluchu umístěny ve vhodné krabici nebo kartonu.

## INFORMÁCIE PRE POUŽÍVATEĽA PROTIHLUKOVÝCH CHRÁNIČOV SLUCHU

**TYP:** EP167 IHA110/IHA111 EP187 IHA120/IHA121

**POUŽITIE:** Správne nasadené a ošetrované chrániče sluchu poskytujú vynikajúcu ochranu pred škodlivým hlukom.

Zistilo sa, že väčšina problémov s hlukom pochádza z dynamických zariadení, ako sú dielenské zariadenia a motorové pily.

**POŽIADAVKY:** Tieto chrániče sluchu spĺňajú požiadavky nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425 uplatnením európskej normy EN 352-3:2002 "Chrániče sluchu — Všeobecné požiadavky — Časť 3: Chrániče sluchu pripevnené k priemyselnej ochrannej prilbe”.

**ODPORUČANÉ MODELY POUŽÍVANÝCH PRILIEB:**

SM901N, SM902N, SM904, SM906, SM921, SM924, SM934, SM926, SM936, SM909, SM919... atd. Iné prilby, ktoré nie sú uvedené v zozname, sa môžu používať, ak sú použité držáky na chrániče sluchu vhodné na použitie s chráničmi sluchu EP167, EP187.

**POUŽITIE:** 1. Umiestnite držáky chráničov sluchu do otvorov prilby a uistite sa, že sú chrániče sluchu zaistené v otvoroch prilby.

2. Prilbu si nasaďte na hlavu s chráničmi sluchu v sklopenej, t. j. "pokojovej polohe". Uistite sa, že je prilba správne nasadená na hlavu.

3. Nasaďte si chrániče sluchu na hlavu a nastavte ich správnu výšku a tlak tak, aby vám tesne priliehali k hlave.

4. Uistite sa, že popruh prilby nebráni priliehaniu chráničov sluchu k hlave.

5. Ak chcete chrániče sluchu z prilby demontovať, vysuňte výstupky z otvorov prilby pomocou skrutkovača (alebo iného plochého nástroja). Túto činnosť vykonávajte opatrne, aby nedošlo k poškodeniu výstupkov prilby.

Keď sa chrániče sluchu nepoužívajú, dajú sa sklopiť na hornú časť prilby – sklopená poloha chráničov sluchu uľahčuje komunikáciu v prostredí bez hluku. Ak to chcete urobiť, jednoducho vytiahnite klapky smerom nahor, aby sa odkryli uši. Keď sa v oblasti začne zvyšovať hluk, priltačte klapky späť na uši.

**UPOZORNENIE:** 1. Tieto chrániče sluchu sú k dispozícii vo veľkostiach od malých cez stredné až po veľké.

Chrániče sluchu vyhovujúce norme EN 352-3 sú k dispozícii v "strednej", "malej" alebo "veľkej" veľkosti. Stredná veľkosť vyhovuje väčšine používateľov. "Malé" alebo "veľké" veľkosti chráničov sluchu sú určené pre používateľov, pre ktorých nie je vhodná stredná veľkosť.

Velikost	Popis	Model
S/M/L	Tieto chrániče sluchu sa dodávajú v "malej", "strednej" alebo "veľkej" veľkosti	EP187 IHA120/IHA121
M/ L	Tieto chrániče sluchu sa dodávajú v "malej" alebo "veľkej" veľkosti	EP167 IHA110/IHA111

2. Chrániče sluchu sa musia pravidelne kontrolovány, aby sa zabezpečilo, že sú vhodné na používanie. Chrániče sluchu by sa mali nasaďiť pred vystavením hluku a potom nosiť nepretržite počas vystavenia hluku. Upozorňujeme, že nedodržanie týchto odporúčaní výrazne zníži stupeň ochrany poskytovanej protihlukových chráničmi sluchu.

3. Tento výrobok môže byť vystavený nepriaznivým účinkom niektorých chemických látok. Ďalšie informácie poskytne výrobca.

4. Chrániče sluchu, najmä izolačné prvky, sa môžu počas používania opotrebovať a malo by sa často kontrolovat', či nie sú napr. prasknuté alebo netesné. Chrániče sluchu by sa mali vymeniť po 2-3 rokoch bežného používania alebo skôr, ak vykazujú akékoľvek známky opotrebovania.

5. Nosenie hygienických nálevkov na izolačných prvkoch môže ovplyvniť akustické vlastnosti chráničov sluchu.

6. Chrániče sluchu by sa mali vždy používať v prostredí, kde je prítomný hluk.

7. Úroveň ochrany sluchu sa zníži, ak sa chránič nenosí dobre, nepoužíva sa vždy v hlučnom prostredí a nie je pravidelne kontrolovaný.

8. Nedodržanie pokynov uvedených v tejto príručke výrazne zníži úroveň ochrany, ktorú výrobok poskytuje.

9. Chrániče sluchu by mali byť nasadené, nastavené a udržiavané v súlade s pokynmi výrobcu.

10. Výrobok obsahuje kovové časti, ktoré môžu zvýšiť riziko úrazu elektrickým prúdom.

**MATERIÁL:** PC /POM – konštrukcia, HIPS - klapky, mäkká koženka z PVC – izolačné prvky.

**ČISTENIE:** Čistíte teplou mýdlovou vodou bez použitia organických rozpúšťadiel.

**DEZINFEKČIA:** 1. V závislosti od frekvencie používania sa odporúča dezinfikovať chrániče sluchu každé 3 mesiace.

2. Všetky časti chrániča sluchu, ktoré prichádzajú do kontaktu s hlavou používateľa, by sa mali dezinfikovať pomocou vhodného roztoku.

**SKLADOVANIE:** Ak sa chrániče sluchu nepoužívajú alebo sa pripravujú, vložte ich do čistého a suchého plastového vrečka. Do plastového vrečka by sa mali vkladať len suché chrániče sluchu. Počas prepravy je potrebné zabezpečiť dodatočnú ochranu, aby sa zabránilo možnému poškodeniu.

**NÁHRADNÉ ČASTI:** Vložka z polyuretánovej peny v klapke.

Ak je vložka z polyuretánovej peny poškodená, vyberte ju z klapky a vložte novú, nepoškodenú.

Vložka z polyuretánovej peny by mala byť vtačená do klapky s okrajom úplne zasunutým pod izolačný prvok / vnútorný okraj. Vložka z polyuretánovej peny musí byť plochá alebo v strede mierne konkávná a musí úplne zakrývať vnútornú stenu klapky.

Okrem vložky z polyuretánovej peny nie je možné samostatne vymeniť žiadnu inú časť. To môže znížiť úroveň ochrany, ktorú výrobok poskytuje, alebo dokonca spôsobiť trvalé poškodenie celej konštrukcie. V otázkach týkajúcich sa objednávanía dielov sa obraťte na výrobcu.

**Typ obalu vhodný na prepravu:**

Chrániče sluchu by mali byť uložené v čistom a suchom plastovom vrečku. Pri preprave viac ako jednej jednotky musia byť chrániče sluchu umiestnené vo vhodnej krabici alebo kartóne.

## HAZ A ZAJ ELLENI FÜLVÉDŐKEL KAPCSOLATOS TÁJÉKOZTATÁS A FELHASZNÁLÓK RÉSZÉRE

FELHASZNÁLÁS: A megfelelően felhelyezett és jó állapotú zaj elleni fülvédők tökéletes védelmet nyújtanak a káros zajhatásokkal szemben.

Megállapításra került, hogy a zajjal kapcsolatban problémák többsége az olyan dinamikus berendezésektől származik, mint a műhelyekben használt gépek és a motoros fűrészgépek. KÖVETELMÉNYEK: Ez a hallásvédő az EN 352-3:2002 „Hallásvédők. Általános követelmények. 3. rész: Ipari védősíakra szerelt fültekők” szabvány alkalmazása révén megfelel az Európai Parlament és a Tanács 2016/425/EU rendeletében foglalt követelményeknek.

HASZNÁLTARA AJÁNLOTT SASAKMODELLEK:

SM901N, SM902N, SM904, SM906, SM921, SM924, SM934, SM926, SM936, SM909, SM919... stb. A többi, itt nem említett sisakot is lehet használni, mindaddig, amíg a bennük használt fültekő-rögzítők alkalmasak az EP167 és EP187 fülvédőkkel történő használatra.

HASZNÁLAT: 1. Helyezze a zaj elleni fülvédők rögzítését a sisak homyaiba, és bizonyosodjon meg róla, hogy a zaj elleni fülvédők biztosításra kerültek a sisak homyaiban.

2. Helyezze fel a sisakot a fejére úgy, hogy a zaj elleni fülvédők félrefordított, „pihenő” helyzetben legyenek. Bizonyosodjon meg róla, hogy a sisak megfelelően van felhelyezve a fejére.

3. Erressze le a zaj elleni fülvédőket a fejére és állítsa a tölcseréket a megfelelő magasságba, valamint állítsa be szorosságukat, úgy, hogy szorosan illeszkedjenek a fejéhez.

4. Bizonyosodjon meg róla, hogy a sisak váza nem akadályozza a fülvédők illeszkedését a fejéhez.

5. A zaj elleni fülvédők a sisakról történő leszereléséhez egy csavarhúzó (vagy más lapos szerszám) segítségével csúsztassa ki a bordákat a sisak homyaiból. Ezt a műveletet finoman kell elvégezni, hogy ne károsítsa a sisak bordázatát.

Mikor a zaj elleni fülvédők nincsenek használatban, félrehajthatók a sisak tetejére – a hallásvédő félrehajtott helyzete megkönnyíti a kommunikációt a zajtól mentes helyeken. Ebből a célból a tölcseréket felfelé kell húzni, ezzel kiszabadítva a füleket.

Ha a tartózkodás helyén jelentősen nőni kezd a zajszint, nyomja le a tölcseréket, ezzel újra a fülekre helyezve azokat.

FIGYELMEZTETÉS: 1. Ezek a zaj elleni fülvédők a kicsitől a közepesen át a nagy méretig kaphatók. Az EN352-3 szabványnak megfelelő zaj elleni fülvédők „kicsi” vagy „nagy” méreteken kaphatók. A felhasználók többségének a „közepes” méret lesz a megfelelő. A „kicsi” vagy „nagy” méretű zaj elleni fülvédők az olyan felhasználókhöz történő igazítás érdekében készültek, akik számára a „közepes” méret nem megfelelő.

Méret	Leírás	Modell
S/M/L	Ezek a zaj elleni fülvédők „kicsi” vagy „közepes” vagy „nagy” méreteken készülnek	EP187 IHA120/IHA121
M/ L	Ezek a zaj elleni fülvédők „közepes” vagy „nagy” méreteken készülnek	EP167 IHA110/IHA111

2. Rendszeresen ellenőrizni szükséges, hogy a zaj elleni fülvédők alkalmasak-e a használatra. A zaj elleni fülvédőket a zajnak való kitettséget megelőzően kell felhelyezni, majd azokat a zajnak való kitettség ideje alatt folyamatosan hordani kell. Nem szabad elfeledni, hogy ezen ajánlás be nem tartása a zaj elleni fülvédő által nyújtott védelem szintjének komoly csökkenését eredményezi.

3. E termékét nem szabad kitenni egyes vegyi anyagok kedvezőtlen hatásának. Közeli tájékoztatást a gyártó nyújt.

4. A zaj elleni fülvédők, különösen a párnák, a használat során elhasználódhatnak, és gyakori ellenőrzéseknek vetendők alá, pl. repedések és a hangszigetelés hiánya szempontjából. A zaj elleni fülvédőket 2-3 év normál használatot követően, vagy – ha elhasználódás bármilyen jelét mutatják, ennél hamarabb is – le kell cserélni.

5. Higiéniai védőburkolat helyezése a párnákra hatással lehet a zaj elleni fülvédők akusztikai tulajdonságaira.

6. A zaj elleni fülvédőket mindig olyan környezetben kell használni, ahol zaj lép fel.

7. A hallásvédelem szintje csökken, ha a védő nem megfelelően kerül felhelyezésre, nem mindig olyan környezetben kerül használatra, ahol zaj lép fel, és nincs rendszeres ellenőrzésnek alávetve.

8. Az utasításban foglalt ajánlások be nem tartása a termék által nyújtott védelem szintjének jelentős csökkenését vonja maga után.

9. A zaj elleni fülvédőt a gyártó által adott utasításnak megfelelően kell felvenni, beállítani és karbantartani.

10. A termék fém elemeket tartalmaz, amelyek az elektromos áramütés kockázatának növekedését okozhatják.

ANYAG: PC /POM – rögzítés, HIPS – tölcserék, puha PVC műbőr – párnák.

TISZTÍTÁS: Szappanos meleg vízzel tisztítandó, szerves oldószerek használatát nélkül.

FERTŐTLENÍTÉS: 1. A zaj elleni fülvédőket ajánlatos 3 havonta fertőtleníteni, a használat gyakoriságának függvényében.

2. A zaj elleni fülvédők minden olyan részét, amely érintkezik a felhasználó fejével, a megfelelő oldat segítségével fertőtleníteni kell.

TÁROLÁS: Amikor a zaj elleni fülvédők nincsenek használatban, vagy szállítás alatt állnak, tiszta és száraz fóliázásokban helyezendők el. A fóliázásba kizárólag száraz zaj elleni fülvédők helyezhetők. Szállítás közben az esetleges károsodások elkerülése érdekében kiegészítő védelem biztosítandó.

CSEREALKATRÉSZEK: Poliuretán habból készült tölcserébetét.

A poliuretán habból készült tölcserébetétet károsodása esetén ki kell húzni a tölcseréből, és új, nem sérült betétet kell a helyére helyezni. A poliuretán habból készült betétet be kell nyomni a tölcserébe, peremét pedig teljesen be kell csúsztatni a párna / belső lap alá. A poliuretán habból készült betét lapos, vagy közepén enyhén homorú kell legyen, és teljes egészében be kell fednie a tölcseré belső falát.

A poliuretán habból készült betét kivételével semmilyen más alkatrészt nem szabad önállóan cserélni. Ez a termék által nyújtott védelmi szint csökkenését, és akár a termék szerkezetének tartós károsodását is eredményezheti. Az alkatrész-rendeléshez kapcsolatos ügyekben kapcsolatba kell lépni a gyártóval.

A szállításhoz megfelelő csomagolás-típus:

A zaj elleni fülvédőket tiszta és száraz fóliázásokban kell elhelyezni. Egynél több darab szállítása esetén a zaj elleni fülvédőket egy megfelelő ládában vagy kartondobozban kell elhelyezni.

## GEbruikersinformatie voor Gehoorbeschermers

TOEPASSING: Goed passende en verzorgde geluiddempende gehoorbeschermers bieden een uitstekende bescherming tegen schadelijk lawaai.

De meeste geluidsproblemen bleken te worden veroorzaakt door dynamische apparatuur, zoals werkplaatsapparatuur en motorzagen.

VEREISTEN: Deze gehoorbeschermers voldoet aan de eisen van Verordening (EU) 2016/425 van het Europees Parlement en de Raad door toepassing van de Europese norm EN 352-3:2002

"Gehoorbeschermers - Algemene eisen - Deel 3": Aan industriële veiligheidshelmen bevestigde gehoorbeschermers".

AANBEVOLEN MODELLEN VAN GEBRUIKTE HELMEN:

SM901N, SM902N, SM904, SM906, SM921, SM924, SM934, SM926, SM936, SM909, SM919... enz. Andere helmen die niet in de lijst zijn opgenomen, mogen worden gebruikt, op voorwaarde dat de bevestigingen van de gehoorbeschermers geschikt zijn voor gebruik met de EP167, EP187 gehoorbeschermers.

GEbruIK: 1. Plaats de gehoorbeschermers in de gleuven van de helm en zorg ervoor dat de gehoorbeschermers goed vastzitten in de gleuven van de helm.

2. Plaats de helm op het hoofd, met de gehoorbeschermers in een gekantelde, d.w.z. "rustende" positie. Zorg ervoor dat de helm goed op het hoofd zit.

3. Laat de gehoorbeschermers op uw hoofd zakken en stel de gehoorbeschermers in op de juiste hoogte en druk, zodat ze strak om uw hoofd zitten.

4. Zorg ervoor dat het harnas van de helm de pasvorm van de gehoorbeschermers op het hoofd niet hindert. 5. Om de gehoorbeschermers van de helm te verwijderen, schuif u de lipjes uit de gleuven van de helm met behulp van een schroevendraaier (of ander plat gereedschap). Dit moet voorzichtig gebeuren om de lipjes van de helm niet te beschadigen.

Wanneer ze niet worden gebruikt, kunnen de gehoorbeschermers naar de bovenkant van de helm worden gedaaid - de gekantelde positie van de gehoorbeschermers maakt het gemakkelijker om in een lawaaiige omgeving te communiceren. Om dit te doen, trek u de gehoorbeschermers omhoog om de oren bloot te leggen. Wanneer het lawaai in het gebied begint toe te nemen, drukt u de gehoorbeschermers terug op de oren.

WAARSCHUWING: 1. Deze gehoorbeschermers zijn verkrijgbaar in maten van klein via middelgroot tot groot. Gehoorbeschermers overeenkomstig EN 352-3 zijn verkrijgbaar in de maten "medium", "small" en "large". De maat "medium" is geschikt voor de meeste gebruikers. De gehoorbeschermers in de maten "small" en "large" zijn bedoeld voor gebruikers voor wie de maat "medium" niet geschikt is.

Maat	Beschrijving	Model
S/M/L	Deze gehoorbeschermers zijn verkrijgbaar in de maten "small" of "medium" of "large"	EP187 IHA120/IHA121
M/ L	Deze gehoorbeschermers zijn verkrijgbaar in de maten "medium" of "large"	EP167 IHA110/IHA111

2. Controleer regelmatig of de gehoorbeschermers tegen lawaai geschikt zijn voor gebruik.

Gehoorbeschermers moeten worden opgezet voordat blootstelling aan lawaai plaatsvindt en vervolgens tijdens de blootstelling aan lawaai voortdurend worden gedragen. Als deze aanbevelingen niet worden opgevolgd, wordt de bescherming die de gehoorbeschermers tegen lawaai bieden sterk vermindert.

3. Dit product kan worden blootgesteld aan de schadelijke effecten van bepaalde chemicaliën. Voor nadere informatie kunt u contact opnemen met de fabrikant.

4. Gehoorbeschermers, vooral de kussentjes, kunnen tijdens het gebruik verslijten en moeten regelmatig worden gecontroleerd op bijvoorbeeld scheurtjes en lekkages. Gehoorbeschermers moeten na 2-3 jaar normaal gebruik worden vervangen, of eerder als ze tekenen van slijtage vertonen.

5. Het aanbrengen van hygiënische hoesjes op de kussentjes kan de akoestische eigenschappen van de oorkappen beïnvloeden.

6. Gehoorbeschermers moeten altijd worden gebruikt in een omgeving waar lawaai is.

7. Het niveau van de gehoorbescherming zal dalen als de beschermers niet goed wordt gedragen, niet altijd wordt gebruikt in een omgeving waar lawaai is en niet regelmatig wordt geïnspecteerd.

8. Het niet opvolgen van de instructies in deze handleiding zal het beschermingsniveau van het product aanzienlijk verminderen.

9. Gehoorbeschermers moeten worden aangebracht, afgesteld en onderhouden volgens de aanwijzingen van de fabrikant.

10. Het product bevat metalen onderdelen die het risico van elektrische schokken kunnen verhogen.

MATERIAAL: PC /POM - armatuur, HIPS - oorkappen, zacht kunstleer met PVC - kussentjes.

REINIGING: Schoonmaken met warm zeepwater, zonder organische oplosmiddelen te gebruiken.

ONTSMETTING: 1. Het wordt aanbevolen de gehoorbeschermers om de 3 maanden te desinfecteren, afhankelijk van de gebruiksfrequentie.

2. Elk deel van de gehoorbeschermers dat in contact komt met het hoofd van de drager moet met een geschikte oplossing worden ontsmet.

OPSLAG: Als de gehoorbeschermers niet worden gebruikt of worden vervoerd, doe ze dan in een schone en droge plastic zak. Alleen droge gehoorbeschermers mogen in een plastic zakje worden geplaatst. Tijdens het vervoer moet voor extra bescherming worden gezorgd om mogelijke schade te voorkomen. RESERVEONDERDELEN: Polyurethaanschuim in de oorkappen.

Als het inzetstuk van polyurethaanschuim beschadigd is, verwijder het dan uit de oorkap en plaats een nieuw, onbeschadigd exemplaar.

Het inzetstuk van polyurethaanschuim moet in de kap worden gedrukt met de rand volledig onder het kussentje/binnenplaat geschoven. Het inzetstuk van polyurethaanschuim moet in het midden vlak of enigszins hol zijn en moet de binnenwand van de kap volledig bedekken.

Afgelien van het inzetstuk van polyurethaanschuim mag geen enkel ander onderdeel afzonderlijk worden vervangen. Dit kan het beschermingsniveau van het product verminderen of zelfs permanente schade aan de gehele constructie veroorzaken. Voor zaken in verband met het bestellen van onderdelen, gelieve contact op te nemen met de fabrikant.

Type verpakking geschikt voor vervoer:

De gehoorbeschermers moeten in een schoon en droog plastic zakje worden gedaan. Wanneer meer dan één toestel wordt vervoerd, moeten de gehoorbeschermers in een geschikte doos of kartonnen doos worden geplaatst.

Attenuation Values								
EP167 IHA120/IHA121 SNR: 25,9	(H: 29,3dB	M:23,8dB	L: 15,5dB)					
Frequency (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean Attenuation (dB)	12,4	14,4	17,9	27,3	34,1	34,8	32,8	32,3
Standard Deviation (dB)	5,2	4,9	4,5	4,2	4,2	4,5	4,6	6,4
Assumed protection (dB)	7,2	9,4	13,4	23,1	29,9	30,4	28,2	26,0

EP187 IHA120/IHA121 SNR: 23				
(H: 28dB	M:20dB	L:12dB)		
Frequency (Hz)	63	125	250	500
Mean Attenuation (dB)	12,2	10,3	15,2	23,9
Standard Deviation (dB)	6,0	5,2	5,6	5,3
Assumed protection (dB)	6,2	5,1	9,6	18,6

Weight of the ear muff	Peso	Masse	Gewicht	Peso
EP167=271g	EP187=261g			
Marking information appears on ear cups				
La información de marcado aparece en los auriculares				
L'information de marquage apparaît sur les oreillettes				
Markierungsinformationen befinden sich auf den Ohrmuscheln				
Le informazioni sulla marcatura appaiono sui padiglioni auricolari				

	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mandatory conformity marking for European Economic Area</li> <li>Marca de cumplimiento con las normas de la Comunidad Económica Europea</li> <li>Marquage de conformité obligatoire pour l'Espace économique européen</li> <li>obligatorische Konformitätserklärung für den Europäischen Wirtschaftsraum</li> <li>Marcatura di conformità obbligatoria per lo Spazio economico europeo</li> </ul>
0086/2797	<ul style="list-style-type: none"> <li>Notified Body Number:</li> <li>Involved in the control procedure for the final product according to Module D of European Regulation (EU)2016/425</li> <li>Número de cuerpo notificado.</li> <li>Para el procedimiento de control del producto final según el Módulo D del Reglamento Europeo (EU)2016/425</li> <li>Número d'organisme notifié.</li> <li>Impliqué dans la procédure de contrôle du produit final selon le module D du règlement européen (UE)2016/425.</li> <li>Meldestellennummer</li> <li>Gemäß dem Kontrollverfahren für Endprodukte nach Modul D der Europäischen Verordnung (EU)2016/425</li> <li>Numero ente notificato.</li> <li>Coinvolto nella procedura di controllo del prodotto finale ai sensi del Modulo D del Regolamento Europeo (UE) 2016/425.</li> </ul>
EN352	<ul style="list-style-type: none"> <li>The European standard number for Hearing protectors</li> <li>El número estándar europeo para protectores auditivos</li> <li>Le numéro de la norme européenne pour les protecteurs auditifs</li> <li>Die Europäische Norm für Gehörschützer</li> <li>Il numero di norma europea per protettori dell'udito</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Manufacturer's logo</li> <li>Logotipo del fabricante</li> <li>Logo du fabricant</li> <li>Hersteller-Logo</li> <li>Logo del fabricante</li> </ul>
EP187 IHA120/IHA121 EP167 IHA110/IHA111	<ul style="list-style-type: none"> <li>Model Number.</li> <li>Número de modelo.</li> <li>Número de modle.</li> <li>Modell-Nummer.</li> <li>Numero di modello</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Material</li> <li>Material</li> <li>Materiäu</li> <li>Material</li> <li>Materiale</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Production date (year/month)</li> <li>Fecha de producción (año/mes)</li> <li>Date de production (année/mois)</li> <li>Herstellungsdatum (Jahr/Monat)</li> <li>Data di produzione (anno/mese)</li> </ul>
ANSI S3.19/S12.42	<ul style="list-style-type: none"> <li>Marking for United States market</li> <li>Marcado para el mercado de los Estados Unidos</li> <li>Marquage pour le marché des États-Unis</li> <li>Markierung für den US-Markt</li> <li>Marcatura per il mercato USA</li> </ul>
24886 TAIWAN	<ul style="list-style-type: none"> <li>The post code and country of manufacturer</li> <li>El código postal y el país del fabricante</li> <li>Code postal et pays du fabricant</li> <li>Postleitzahl und Land des Herstellers</li> <li>Il codice postale e il paese del fabbricante</li> </ul>

\* Find material and production date on the inner side of ear cup

<b>Manufacturer</b>	<b>LONG DAR PLASTIC CO., LTD</b> No.140, Wu Gong Rd., New Taipei Industrial Park, Wu Gu Dist., New Taipei City 248, Taiwan (R.O.C.)
<b>Authorized Representative</b>	<b>EASECHARM CORPORATION LTD.</b> JPA Brenson Lawlor House, Argyle Square, Morehampton Road, Donnybrook, Dublin 4, Ireland
<b>CE Test</b>	<b>INRS-INSITUTE NATIONAL DE RECHERCHE ET DE SECURITE</b> Avenue de Bourgogne/B.P.27, F54501 Vandoeuvre, FRANCE <b>CRITT SPORT LOISIRS</b> ZA du Sanital ,21 rue Albert EINSTEIN 86100 - CHATELLERAULT-France
<b>CE Approval</b>	<b>BSI Group</b> Notified Body No.0086 Kitemark Court, Davy Avenue, Milton Keynes, MK58PP , United Kingdom <b>BSI Group The Netherlands B.V.</b> Notified Body No. 2797 Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands [GB] EU conformity document and Risk Assessment [ES] Documento de conformidad de la UE y evaluación de [FR] Document de conformité et évaluation des ris [DE] EU-Konformitätsdokument und Risikobewertung [IT] Documento di conformità UE e valutazione

<http://www.longdar-safety.com/cefile/emm.html>